

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIATA I. C. BRĂTIANU 4. — TELEFON 2-52

Kizárták a két Führert a romániai némettség mozgalmáiból és a mérsékelt elemek közös frontot alkotnak a tulbuzgó nácik lehengerelésére

A német büntetőjog

munkálatai elkészültek és az új büntetőjogot tegnap kihirdették. Bátran elmondhatjuk, hogy ez merő ellentéte minden jogi szemléletnek vagy felfogásnak. Elnépe nem is reform ez már többé, hanem forradalmi döntés a jogalkotás terén azokat az esszenciális alapelveket hozta le, amelyek általánosan uralkodtak eddig az európai jurisdikcióban. A jogalkotás ugyanis mindmáig Európában a római jogon épült és ami benne maradt az az a legértelmesebb tartalom, az a francia forradalmi szociális vívmányainak jogkifejezése. A nemzeti szocializmus azonban egyszerűen eltakarítja az utóból a római jogot épp úgy, mint az újabb tekintélyelvű jogot azzal a megindoklással, hogy az elagott ballaszt, a régi jogi koncepciókat szolgálatják már az élet elvont, primitív és primitív mivoltukban. Nemcsak a törvényt, hanem még magát a jogot is, hogy csakis konkrét törvény lehet itélni, elvetik az új német jogot. Az individualista államoknak azt a koncepcióját adják át az enyészetnek, amely szerint minden büntetésnek meglévő jogában kell bírnia forrását. Nulla poena sine lege. Ez volt eddig minden büntetőjogi jog alapja. Nem hiába mondja Ramon de Cardozo, hogy a kommunista és nemzeti jog elvű jog nemcsak a régi jogot szünteti meg, hanem a jog eszméjét is. Legalább is, az eddig az igazságszolgáltatás terén uralkodott. A nemzeti szocialista igazságszolgáltatás azonban erre megvan a válassza a hamisságtól, mint amilyen jogos biztonsággal oldja a választóvizet. A törvény azonban nem választóviz. Ezen a ponton, ha megöregszik, hálói meglazulnak és mint a fúrge csiklik át rajta a kitalált bűn. Anatole France mondja ironikusan, hogy a törvény szelleme az, hogy meggyőzi az erőt a gyengével szemben. Vajjon mi a gyenge az erőt? Hogy a jó öreg tapasztalatlan fehér szakállú törvénybe belekapaszkodik a kitanult bűn és csufot üz. Miért? Mert a törvény marad, a kárhozat, illetőleg a gazdaság pedig halad. Mindegyik ország törvényei között akadnak olyanok, amelyek régmúlt időkbeli datálódnak, amelyek még mécesest égettek, vagy még vonat volt. És a későbbi törvények is olykor a régi törvényeket csinál-

Éppen egy hete, Péter és Pál napján, a romániai németek szövetsége Bucures-tiben közgyűlést tartott, melynek egyetlen tárgya — mint annak idején jelentették — az elnök megválasztása volt. Muth Gáspár dr. eddigi elnök helyett Fabritius Frigyes nyugalmazott kapitányt választották meg, aki a szász hitlerista pártnak feloszlatásáig elnöke volt. Fabritius megválasztása egymagában a szenzáció erejével hatott, de a többség akaratának a német-

ség alávetette volna magát, ha Gust szélsőséges hitlerista hívei puccsot nem kísérelnek meg és az alapszabályok rendelkezéseinek ellenére újabb gyűlésen meg nem választják alelnököknek Gust Valdemárt és Minnich Ádám Ferencet, akiket egyben teljhatalommal ruháztak fel. Ez ellen a nem hitlerista orientációjú svábok és szászok tiltakoztak és miután kijelentették, hogy a választást nem ismerik el, el is hagyták a gyűléstermet.

határozatot hozott, amely szerint elfogadják Fabritius vezetését és a legerélyesebben állást foglalnak Gusték ellen. Valószínűnek tartják, hogy a bánsági sváb néptanács is hasonló álláspontra helyezkedik, amivel a tulzó hitleristák tevékenységének határt szab.

Fabritius elnöki tisztségében háttér fordított annak a hitlerizmusnak, amelynek ő volt első romániai képviselője és amely Gusték működésében olyan tulzássokra ragadtatta magát, hogy a józanabb elemek szembe fordulása előrelátható volt.

A szövetség elnöke középpontba foglalta a hitleristák és a volksgemeinschafti tagok között

és igyekszik majd az egységet megteremtetni. Bizonyos, hogy a Gust-Minnich-Beller csoport a maga részéről a leghevesebb harcot indítja meg egy Volksgemeinschaft, mint a hűtlenné vált párt-hívek ellen. Minthogy

a kormányzat sem rokonszenves a hitleristák működése,

hiszen annak idején az önszegély akció beszüntetését éppen a volksgemeinschafti vezetők intervenciójának tulajdonították, a harc kimenetele nem igen kétséges.

Fabritius megválasztása csak szemfényvesztés volt

Már-már ugylátszott, hogy az amugy is frakciókra tagozott romániai némettség táborában újabb szakadás áll be, amikor most

váratlanul újabb fordulat következett be, mely lehetővé teszi, hogy a népközösség eszméjét megvalósítsák és megteremtseik az együttműködés előfeltételeit.

Fabritius reájött, hogy az ő megválasztása csak szemfényvesztés, mert a teljhatalmu elnökségben Gust és Minnich bármikor azt tehetnek, amit akarnak. Mivel látta azt is, hogy a Führer-rendszer bevezetése teljesen lehetetlenné tenné a némettség politikai aktivitását, ülést

hívott egybe, amelyen foglalkoztak a helyzettel. Az eredmény az lett, hogy a pártgyűlés Gust Valdemárt és Minnich Ferencet a mozgalmából kizárta.

Ezt a határozatot röpecdülákon közölték a szász lakossággal. Egyidejűleg Fabritius felhívást intézett a romániai németekhez, amelyben kijelenti, hajlandó minden némettel együttműködni, aki az egységet és a békét tartja szemelőtt, viszont

kiméretlen harcot hirdet mindenki ellen, aki az egység megbontására törekszik.

A felhívás hatása alatt a szász néptanács

ták például, mit tudtak azok a jámbor törvényhozók, micsoda átirási máffikkal, miféle rafinált mókákkal fognak majd színes milliommis pillangókká változni azok a szegény sorsüldözött emberek, akik hat hetes szakállal rimánkodva verték a mellüket, hogy ők a családjukkal menten éhen halnak, ha nem engedik le a kvótájukat legalább tízenöt százalékra? Vagy azok a kihágás-szerűen büntetett árdragítások, amelyek nyomán milliók és milliók sodródnak nélkülözésbe vagy éhhalál küszöbére, hogy magános siberiek vagy vámpír-koncernek vagyont vagyona tetézzenek? Ha boldog-régen drágított a kofa vagy akadtak garasos svindlerok, elég volt az enyhén megpofozott törvény. De a mai időkben felburjánzott elődsdi manipulációk tömeggyilkossági kísérletek az egyetemes élet ellen nemcsak Németországban, hanem világszerte mindenütt. Beszélhetnénk az uszoráról, a kamatos kamatokról is, ahogy egy kicsinyke kölesön halálos rákdaganattá felnevelszik és a törvény közönyös asszisztálása mellett az utolsó lepedőig felszi mindent. Vagy idézzük-e a legmonstruózusabbat, a kávé, tea, buza, a kenyér elégetésének törvények által megtilt, tehát megengedett szabadságát

egy rémitő világnomoruság kellős közepén?

Most aztán újra kérdezhetjük, maradhat-e büntetlenül az ilyen individuális szabadság? Hisz a legkitünőbb bírő sem ítélt, ha nincsen törvény, — vagy megéri a potom büntetést a tett, mert ezerszer is ezerszer annyit lehet nyerni rajta. Hogyan lehetne anynyi törvényt hozni, mikor olyan gonosz a világ? — szokás mondogatni. Nem igaz! Az emberek tulnyomó nagy része ma is tisztességes. Beláthatatlan és szemérmességükben láthatatlan tömegek ragaszkodnak kétségbeesetten és mártíri szívóssággal, nagy szegénységben, szükségességben is a tisztességhez. Az emberek végtelen nagy többsége tisztességes maradt. Csak a gazemberek lettek még nagyobb gazemberek. És azért tombolnak oly korlátlanul, mert vak, avult vagy enyhe törvények lehetővé teszik azoknak a krimeneknek a luxussát, amelyeknek az árát teljességében fizeti meg ez a mai egész élő világ elnyomorodásával és boldogtalanságával. A római jog elismeri a magántulajdon korlátlan jogát olyan értelemben is, hogy használója hallgatólag akár kö-hasznuan élhet vele vagy visszaélhet. Az új német jog ezentul kegyet-

lenül büntetni kívánja azt, aki a köz ellen él vagyona vagy hatalma erejével. Nem akar többé papiros-pörököt, hanem lecsap arra, aki támad. És ez a felfogás jogosult, sőt ilyen tendenciájú reform kívánatos is az egész világon. Mert valóban útott az utolsó óra, a szabadsággal szemben megmenteni végre az emberek és a nemzetek nagy közösségét. Ebben a vonatkozásában egyenesen megváltó erejűnek látszik a német büntetőjogi reform. Politikai vonatkozásai azonban már kevésbé lelkesítőek. Nehezen kivívott nagy gondolatszabadsági jogokat taglóz le ez a reform, politikai vonatkozásokban egyenesen inkvizitori jelleggel ruházta fel a bírót. Igen különös az, ahogyan ez a törvény a nemzetárulás különböző nemcím meghatározása és mértékéről még a magánszemélyt is valósággal szentnek és sérthetetlennek nyilvánítja. Ez a felfogás középkorias elhajlás mutat és épp oly anakronisztikus revellációként hat, mint a korbács, a bakó és egyéb politikai nemzetvédő szankciók. Viszont tiszta jogi misztikum az a paragrafus, amely megállapítja, hogy idegen állampolgár is elkövethet nemzetárulást.

(Flaneur)

Magyar munkanélküliek jelentkeznek ágyutölteléknek Olaszország hadseregébe, hogy idegen célok érdekében áldozzák életüket — családjuk megélhetéseért

Alkudozások jellemzik a helyzetet az olasz-abessziniai diplomáciai fronton. Az alkudozásokban a nagyhatalmak vesznek részt és úgy tárgyalnak, mintha Abessziniának az egészhez nem is volna semmi köze. Pedig végeredményben ennek az afrikai államnak a létéről van szó. Olaszország magának követeli, Anglia befolyását félti, Franciaország pedig az egyensúlyt szeretné biztosítani. Ebben a nagy igyekezetben

elvész a béke igazi szelleme és az önös érdekek a maguk teljes meztelenségében tűnnek elő.

Hágában még folynak a tárgyalások az ualualai incidens ügyében, de ennek sincs semmi jelentősége, mert ma már a határvillongások, melyeket hol olasz, hol abesszin részről mesterségesen idéztek fel, egészen alárendelt szerepet játszanak. Abessziniá képviselője a bizottság előtt arra hivatkozott, hogy az 1908. évi olasz-abesszin szerződés, de maguk az olasz tőrkepek is Ualualt a határtól száz kilométerre tüntetik fel. Ilyen körülmények között nem igen lehet határsértésről beszélni Abessziniá részéről.

Ezek a békéltető tárgyalások nem viszik előbbre az ügyet, mert ez ma már a nagyhatalmak külön ügye lett. Anglia az olasz lapok szerint támogatja Abessziniát ellentállásában. Azzal vádolják az angol kormányt, hogy a Nilusnál és a Vörös tenger mentén már hónapok óta katonai előkészületeket tesz, amelyek Olaszország ellen irányulnak. A Szudánban az angol hadvezetőség repülőtereket létesít és az összes stratégiai vonalakat megerősíti. Ebből Rómában arra következtetnek, hogy

az angol hadsereg tényleges segítségét szándékozik nyújtani az abesszinieknek.

Anglia az abessziniai ügyben már csak Franciaországgal tárgyal. Tekintettel arra, hogy az az ajánlata, mely szerint háború esetén alkalmazzanak gazdasági represszáliákat Olaszország ellen, elutasításra talált, most új ajánlatot tett a párisi kormánynak. Anglia ahhoz szeretné megnyerni Franciaország hozzájárulását, hogy

az Abessziniá fölötti protektorátust bizáák együttesen Angliára és Olaszországra.

Ilyen értelmű titkos megállapodás már 1925-ben létesült Anglia és Itália között, de erről Franciaországnak eddig nem volt tudomása. Nem hiszik, hogy Franciaország ehhez minden ellenérték nélkül megadná beleegyezését.

Abessziniá egyebekben — miként megírtuk — Amerikához fordult védelemért az olasz igények ellen és arra hivatkozott, hogy Amerika is aláírta a Kellogg-paktumot és így köteles a béke érdekében az ügybe avatkozni. Amerika válasza most érkezett meg Abessziniába. A jegyzéket Roosevelt és Hull külügyminiszter írták alá. Ebben igen udvariás, de határozott formában tudomására adják az addis-abebai kormánynak, hogy

Amerikának nincsen szándékában a konfliktusba beleavatkozni

annál kevésbé, mert Amerika meggyőződése szerint ez az ügy a Népszövetség elé tartozik, az Egyesült Államok pedig nem tagja a Népszövetségnek. Az ügygel külön bizottság is foglalkozik és az amerikai kormány ama meggyőződésének ad kifejezést, hogy sikerülni fog a békét megővni.

Legilletékesebb a konfliktus ügyében Róma véleménye. Beavatott olasz politikai és diplomáciai körök véleménye szerint

Mussolini nem változtatja meg terveit Abessziniát illetően, bármit határoznak is a hatalmak.

Olaszország vagy egyedül akar mandá-

Mussolini fiai önként jelentkeztek afrikai hadiszolgálatra

Itália folytatja a csapatszállításokat Afrikába. Tegnap a Dalmácia és a Polenzó nevű hajók szállítottak katonákat és hadianyagot Afrikába. A hadianyag között számos repülőgépet tartalmazó utángazdálkodás is volt. A rendes sorkatonaságon kívül fascista milícia is indul Abessziniá ellen.

Mussolini két legnagyobb fia, Vittorio és Bruno, önként jelentkeztek, hogy Afrikába induló fascista csapatokba osszák be őket.

Szomoruan jellemzi az idők mostoha-ságát, hogy Budapesten a munkanélküliek között mozgalom indult meg, melynek az a célja, hogy Magyarországról

Belecsapott a villám a duce repülőgépebe

Mussolini tegnap délelőtt megsemmisítette Palermóban a fascista milícia egyik hadosztályát, amely behajózásra készen áll. A duce ez alkalommal lelkesítő beszédet intézett a katonákhoz. Hangoztatta, hogy az olasz nép ezt a harcot mindenképpen sikeresen fogja befejezni. Az olasz katonák mindenkor legyőzték a szineseket. Egyetlen kivétel Adua volt, ahol négyezer olasz katonával százezer abessziniai állott szemben. Az olasz kor-

Meglopta asszonyát a kis cselédleány, hogy szép ruhát és uri cipőt vehessen, amiért anyja kitagadta

A helybeli törvényszék folyosóján tegnap délelőtt egy fiatal, gyengén fejlett leány lapult a falhoz. Mellette állt a fogház őr, míg szemben vele az egyik ablakmélyedésben édesanyja zokogott. Az embereket megkapta ez a látvány. Az érdeklődés láthatóan felizgatta a sóvány, sápadt leányt, aki hirtelen összecsukszott és a fal mellett a folyosó padlójára zuhant.

Az ájult leányt a fogházor a karjaiba vette és székre ültette, míg egy asszony vizért szaladt. A friss viztől magához tért a leány és levegő után kapkodva panaszkodott, hogy nagyon rosszul érzi magát. A síró anyához fordultunk, hogy megtudjuk, milyen bünt követett el leánya. Az asszony szinte suttogta:

— Lopott!

Azután elcsukló hangon mesélte el, hogyan sodródott leánya a bűn lejtő-

tumot kapni Abessziniá fölött, vagy pedig azon területek fölött joghatóságot, amelyeket Abessziniá az utolsó negyven esztendő alatt jogtalanul — az olaszok szerint — megszállott. Az admirálisok tanácsa véget ért és azon különböző határozatokat hoztak, amelyek Olaszország keletafrikai flottájának erősítését célozzák. Rómában különben biztosak abban, hogy

Franciaország nem fog barátságtalan lépést tenni Olaszországgal szemben, bármi történjék is.

Remélik, hogy Anglia is megváltoztatja álláspontját.

nagyobbszámú csapat önként jelentkeztek az afrikai olasz hadseregbe való felvételre. Eddig már kétezen jelentkeztek.

Egyetlen kikötésük az, hogy a nekik járó zsoldot családjuknak Magyarországon fizessék ki.

Hihetetlennek tűnik az a hír, hogy a hatóságok nem ellenzik ezt a mozgalmat. Egy nemzetnek, bármilyen sanjary gazdasági viszonyok között tengődik is, mégsem az a hivatása, hogy fiait ágyutölteléknek idegen célok szolgálatában albérltetbe adja. Valószínű, hogy a munkanélküliek mozgalmát a hatóságok leserelik és közmunkákkal segítik az emberek nyomorúságán.

mány akkor többit törődött a parlamenttel, mint a katonasággal és ezért maradt meddő az olasz katonák vállalkozása. Ma azonban az egész olasz nép hősiessien a katonái mögött áll.

Mussolini repülőgépe, amellyel tegnap Palermóba indult, viharba került és a villám becsapott a gép antenájába. A rádiótiszt elájult, de Mussolininek és a gépnek semmi baja nem történt.

jére. Az asszony egy ronati özvegy, M. Zsuzsánna, 1929-ben vesztette el férjét és ekkor, hogy négy kiskorú gyermekét felnevelhesse, gyári munkásnő lett.

Az özvegy mindenkor becsületességre tanította gyermekeit, akik közül csak az egyik leány nem fogadta meg az anyai szót. Ez a leány, aki tizenégy éves, mindenáron el akart kerülni az anya védőszárnya alól. Ez év tavaszán cselédkönyvet kért a várostól, de a könyvet az anyja beleegyezése nélkül nem adták ki. A leány azonban nem nyugodott és június 4-én megszökött hazulról. Az anyja tudta nélkül elszegődött cselédnek. A lelket rontó ponyvaregények felbresztették benne a hiúság ördögét, a leány szép ruhákról és uri cipőkről álmodozott és hogy ezeket megszerezhesse, idegen pénzhez nyúlt. Egyik napon ellopta gadaasszonya ti-

Nagyságos

Asszonyom,

ha még nem látogatta meg a

Fortuna

nyári vásárt

ugy pótolja ezt a mulasztását!

Nyári mosócikkek és selymek

potom áron kaphatók július végéig

II., Piața Traian

zenkétezer leiet és a pénzzel megszó-

kött. Három hétig csavargott a városban, amikor a rendőrség elfogta. pénzből akkor már ötezer leiet elköltö- és ruhákat vásárolt. A megtévedt leány fogházba került, édesanyja pedig szígyenében éjjel-nappal siratta. A foghá- ban a leánya beteg lett. Négy nap ó- nem veszi be gyomra a táplálékot és annyira legyengítette, hogy tegnap tárgyalás előtt rosszul lett és elájult.

A történet meghatotta az embereket és a folyosón élelmiszereket árusító asszony egy karéj kenyeret és zö- paprikát nyomott a kisleány kezébe, hogy erőhöz jusson. Az anya pedig így fejezte be a szomorú történetet:

— Én már nem is fogadom vissza leányt a házamba. Aki ilyen szegye- hozott reám, az nem érdemi meg, hogy továbbra is én neveljem! Nagyon fáj szívem, de én már nem tudok rá vagyzni és attól félek, hogy egészen me- romlik a lelke!

Az özvegyasszony különben tegnap bíróság előtt is kijelentette, hogy nem veszi vissza magához gyermekét, míg a bíróság elhatározta, hogy a leány javító intézetbe adják. (P.)

Ismét bonyolódik

az aradi református lelkészválasztás

Az aradi református egyház híveinek egyik legnagyobb gondját az aradi új református lelkész megválasztása képezi. Egy ízben már tartottak választást, amelyen bizonyos körök között Nagy Zoltánt választották meg lelkésznek. A választás azonban a református egyházkerület érvénytelennek mondotta ki és új választás rendelt el, de az új választásból Nagy Zoltán lelkész kizárták. Az egyházkerület ítélete után azt hitték, hogy most már semmi akadályba nem ütközik Balajthy Jenő episcopai lelkész aradi megválasztása, aki az első választáson Nagy Zoltánnal szemben kisebbségben maradt. Annál nagyobb meglepetést keltett református körökben, hogy Balajthy Jenő hirtelen elhatározással önként visszavonult az aradi papválasztástól. Balajthy kijelentette, hogy az aradi egyház községben a széthuzás érvényesül, már pedig egy széthuzó gyülekezetből nem tud építő gyülekezetet formálni.

Mélyesnek tűnik a párisi sajtó előtt Hitler és Beck külügyminiszter találkozója amelytől nem sokat várt

Francia sajtót élénken foglalkoztatja a francia kancellár és Beck lengyel külügyminiszter találkozója. Mivel nem fogadta külön a francia újságírókat, a francia lapok azt írják, hogy Beck kijelentései zavarosak voltak. Berlini találkozás még mindig rejtélyesnek tűnik. Az Excelsior ama vélekedésnek adott kifejezést, hogy most nem hoztak franciaellenes határozatokat, de a két politikus bizonyára a keleti paktum ügyében való

felfogást. Az angol sajtó bizonyosrészben, hogy Beck külügyminiszter Hitler mellett fogja eltölteni szabadságát. Az angol lap hozzáfűzi még, hogy az értesülések szerint Danzig és a Memel vidék kérdésében ellentétek merültek fel Hitler és a lengyel külügyminiszter között. Ebből arra következtetnek, hogy a német-lengyel viszony rövidesen elhidegül. Beck külügyminiszter különben tegnap feleségével együtt Reichenhall fürdőhelyre utazott.

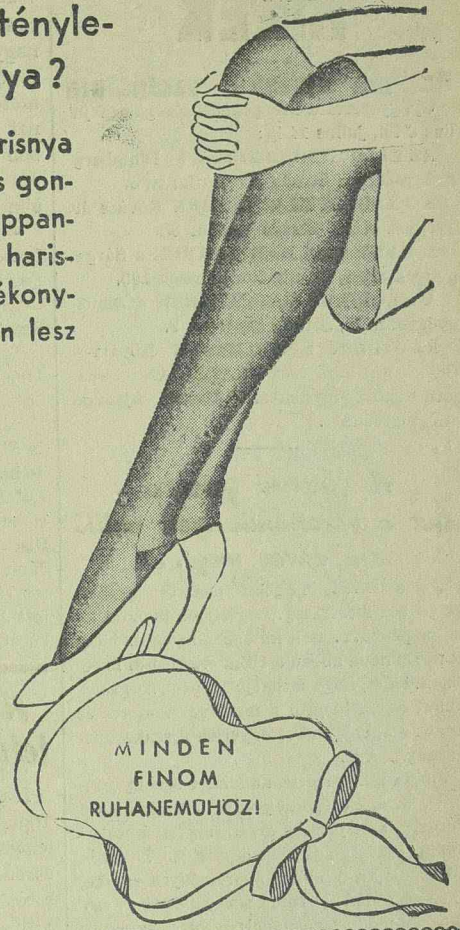
A tót autonómiáért rendületlenül küzdő Jehlicska Ferenc fejét követelték a csehek a Vatikántól

Egyik prágai lap, a Cesko Slovo a feltűnést keltő hírt közölte, hogy Jehlicska Ferencet, a tót autonómiáért küzdő politikust és kiközösítést követelték a Vatikántól. A cikkkel kapcsolatban magyar újságok kérdést intéztek a Budapesten élő Jehlicska Ferenchez, aki kiemelte, hogy a hír nem felel meg a valóságnak, mert a Vatikán nem tiltotta a tót önállóságért folytatott küzdel-

métől és ősszel folytatni fogja a tót függetlenség érdekében folytatott felvilágosító utját Európában. Elmondotta még azt is, hogy a cseh kormány a fejét követelte a Vatikántól, de a csehek tévedtek, amikor azt hitték, hogy a Vatikánban igazságtalan bírák ülnének. Beismerte végül, hogy volt Rómában, de ezt az utat minden esztendőben megteszi és az semmi összefüggésben sem volt az ő politikai működésével, amelyet a Vatikán nem kifogásol.

Mennyibe kerül — ténylegesen-egy harisnya?

Még a legdrágább harisnya is olcsó, ha gyakran és gondosan mossa LUX szappanpehely oldatban. A harisnya így megőrzi rugékonyságát és mindig olyan lesz mintha új volna.



A restauráció nem időszerű — mondotta Ottó királyfi

A Habsburg-törvények megszűnéséről szóló törvényjavaslatot tegnap az osztrák gazdasági és kulturális tanács elfogadta. Most már csak az osztrák kormány tanácsának döntése hátra. Nem kétségs, hogy ez is a restauráció elfogadása mellett határoz. Az osztrák újságírók a Habsburg-kérdés felvetése óta valóságos rohamot intéztek a Steenockerseeli kastély ellen, hogy a királyi család tagjaitól nyilatkozatot kérjenek.

A kastélyban azonban elzárkózott minden nyilatkozattétel elől, mert Belgium vendégjoga arra kötelezte a királyi családot, hogy mindennemű politikai természetű megnyilatkozástól távol tartsa magát.

Habsburg-törvényeknek Ausztriában megszüntetése magyar politikai körökben nem keltett meglepetést, mert magyar lapok szerint az osztrák kormány erre vonatkozó elhatározását már hónapokkal ezelőtt kifejezésre juttatta. A magyarok látványosan reámutatnak arra, hogy amit Ausztria most csinál, az Magyarország már régen megtörtént. A királyi család tagjai eddig is az országban élhettek és a Habsburgok családi gyönyörét mindig a család rendelkezésére bocsátta.

Hangoztatják magyar politikai körökben azt is, hogy az osztrák lépés nem jelent restaurációt és az kizárólag Ausztria belügye, amely Magyarországot nem érinti.

A magyar legitímisták hasonlóan ítélik meg a helyzetet és az osztrák lépésről megállapítják, hogy az kizárólag magán-elhatározás, amelynek politikai következményeire nézve jövődőlésbe bocsátkozni nem lehet.

A belgrádi külügyminiszteriumban

élénk tevékenység folyik a Habsburg-kérdéssel kapcsolatban. A külügyminiszterium állandó telefonösszefüggésben van Párisal, Bucurestivel és Prágával.

Hír szerint rövidesen összehívják a kisántánt értekezletét, amely állást foglal a Habsburg-kérdésben.

Jugoszlávia elkedvetlenedését Ausztria irányában fokozza az, hogy a bécsi kormány osztrák turistáknak Jugoszláviába való utazását a gyakorlatban lehetetlennek teszi.

Legújabb jelentés szerint, a kisántánt képviselői tegnap megjelentek Laval francia miniszterelnök előtt és közölték, hogy

a kisántánt államai az Ausztriában megvalósítandó Habsburg-restaurációt semmi körülmények között nem tűrik meg.

Az egyik jugoszláv politikus a Habsburg-kérdéssel kapcsolatban kijelentette, hogy a restauráció megvalósítása Európában feltétlenül háborúhoz vezet. Laval csak néhány hónap előtt jelentette ki, hogy Franciaország álláspontja ebben a kérdésben teljesen azonos a kisántánt álláspontjával. Ha ez a kérdés Ausztriával

kapcsolatosan nem is jelent veszélyt a kisántántra nézve, nem az a helyzet Magyarországgal szemben, ahol a restaurációhoz hozzáfűződik a békemű megváltoztatásának gondolata is.

Az ausztriai törvény semmiképpen sem alkalmas arra, hogy Középeurópában a dunai egyezmény megkötésére alkalmas légkört teremtsen.

Az osztrák legitímisták küldöttséget menesztettek Ottó királyfihoz, akivel hosszabb megbeszélést folytattak a Habsburg-kérdésről. A küldöttség most tért vissza Steenockerseelből és közölte, hogy Ottó meglepéssel vette tudomásul a száműzetés visszavonását, de kitart amaz álláspontja mellett, hogy nem tér vissza saját elhatározásából Ausztriába.

Ottó osztja az osztrák kormány álláspontját, amely szerint a restauráció kérdése jelenleg nem időszerű. Megbeszélte a küldöttség Ottóval néhai Károly király hamvainak hazaszállítását és a kapucinusok bécsi sirtombjába való eltemetését. Ez a legközelebbi időben meg is történik.

Ma délelőtt megy végbe Buziáson Kayser Lajos preláthus aranymiséje

Kimagasló ünnepség színhelye lesz ma, vasárnap Buziás, ahol délelőtt tiz órákor megy végbe Kayser Lajos preláthuskanonok aranymiséje. Ez alkalommal úgy paptársai, valamint a rokonság, jóbarátai és tisztelői közül számosan utaznak Buziásra, hogy résztvegyenek a jubiláló főpap aranymiséjén. Kayser Lajos egykori paptársai közül Csepregy Imre, makói apátplébános és Kleitsch Mátyás zombori esperesplé-

bánosok vesznek részt a buziási ünnepségen. Kayser preláthus hosszú ideig volt Makó plébánosa. Városunk szeretetének tömeges megnyilvánulása már hetek óta szüntelen jókívánatokkal halmozta el Kayser preláthus, akit tegnap Blaskovics Ferenc nagyprepost is üdvözölt az egyházmegyei káptalan nevében.

Kayser Lajos preláthus, aki egykori Kayser Sándor gertenyesi földbirtokos fia, 1862-ben a buziási templomban ke-

resztelték meg. 1885-ben szentelték pap-pá, 1917-ben pedig Glattfelder Gyula csanádi püspök előterjesztésére, a király a csanádi káptalan kanonokává nevezte ki és 1925-ben kapta meg a prelátusi rangot. A mai nap alkalmával a buziási templom falán kőbe vésvé örökítik meg Kayser preláthus, mint a templom egyik jótévőjének, nevét.

Az aranymisés főpap már eddig is több alapítványt és adományt tett a mai nap emlékére. Legújabbán tizezer leit adott Ötvösd község szegény magyarjainak katolikus templom céljaira. Kayser Lajos aranymiséjének mai lélekemelő ünnepségén résztvesz Pacha Ágoston megyéspüspök is, aki azonban már a délutáni órákban visszatér székhelyére, mivel két külföldről érkező egyházi méltóságot személyesen fogad, akik vendégei lesznek.

Nagy nyári zarándoklat a radnai kegyhelyre

A nagyszabású nyári zarándoklatot idén a radnai kegyhelyre július 24-én tartják meg. A zarándokor kora reggel a saját kerületükben levő plébániatemplomban gyülekeznek, ahonnan reggel félöt órakor körmenetben a székesegyházba vonulnak, ahol 5 órákor szentmisét hallgatnak. Mire után a zarándokor gyalog indulnak a radnai kegyhelyre. Tekintettel arra, hogy a katolikus hívők között sokan lesznek olyanok, akiknek július 24-én nem lesz alkalmuk gyalog elzarándokolni Radnára, július 26-án reggel háromnegyedöt órákor a negyedik kerületi pályaudvarról különvonatot indítanak, amely a második kerületi vasúti állomáson öt percre megáll, hogy a második kerületi utasok is felszállhassanak. Radnáról a vonat este hét órákor indul vissza Timisoarára, ahová este háromnegyedtíz órákor érkezik meg. Utazási költség oda-vissza személynként 100 lei. Jegyek elővételben az első kerületben a Misszió-üzletben, a második kerületben Jaszenszky-nél, a harmadik kerületben Michels József-nél, a negyedik kerületben a Compas könyvkereskedésben, az ötödik kerületben a katolikus plébániahivatalban, míg Fratelián Szottrel Jánosnál kaphatók.

Halálra ítelt a magyar honvédtörvényszék két kémet

A budapesti honvédtörvényszék négy napi tárgyalás után kémkedés miatt halálra ítélte Szelezcki Lajos cseh állampolgárt és Szamosfalvy Miklós magyar tizedest. Szelezcki Lajos bizalmába férközött Szamosfalvy tizedesnek, akit megnyert céljaira. A tizedes a cseh állampolgár rábeszélésére ez év februárjában betört az egyik határezenes irodájába és onnan bizalmas természetű iratokat lopott el, amelyeket kiszolgáltattott megbízójának. Szamosfalvy éjszaka átjuttatta a határon a fontos katonai iratokat, ahol Szelezcki lefényképezte azokat, majd vissza akarták csempészni az iratokat az ezredirodába. A tizedes azonban utközben egy magyar járőrrel találkozott, amely megállította. Szamosfalvy ekkor revolvert rántott és rá akart löni a járőr tagjaira, de revolvere csüörtököt mondott. A tizedest bekísérték a katonai parancsnokságra, ahol leleplezték. Sikertelenül később Szelezcki Lajost is kézre keríteni és a katonai bíróság most mindkettőjüket halálra ítélte. Az ítélet még nem jogerős.

Legújabb sporthírek

A Ferencváros revansot vett és 6:1-re megverte a Zidenicet

Budapesten a középeurópai kupamérkőzések keretében tegnap játszották le a Ferencváros és a brünni Zidenice csapatai a revánsmérkőzést. Az első mérkőzést Brünnben a Ferencváros 4:2 arányban elveszítette és ezért sportkörökben fokozott érdeklődéssel várták az újabb összecsapást. Különösen a magyar sportberkekben kívánták a Ferencváros győzelmét, ami be is következett. A Fradi kitűnő játékkal a honi pályán 6:1 (1:1) arányban legázolta ellenfelét, amely csak az első félidőben volt méltó ellenfél. A Ferencváros ezzel a győzelemmel biztosította továbbjutását és így valószínűleg az egyetlen magyar csapat lesz, amely a négyes középdöntőben tovább harcol.

A pentatlon-torna tegnapi fordulóján új világrekord született meg

A modern pentatlon-torna negyedik napján tegnap délután Budapesten a háromszáz méteres uszóversenyt bonyolították le. Első helyen Lemp német versenyző végzett, aki 4 p. 06 mp. idővel új pentatlon világrekordot állított fel. A második helyre Orbán magyar, harmadik Krammer svéd és a negyedik helyre Hanrike német versenyző került. A pentatlon-versenyek egyéni első helyezetteje Hanrike német 16 ponttal, második Petneházy magyar versenyző 27 ponttal, harmadik Gillentierna svéd versenyző 28 ponttal, negyedik Bois-

Károly király a Bánságba jön. Fővárosi jelentés szerint Károly király július hó folyamán a Bánságba érkezik, ahol Banloc közelében lévő uradalmi birtokán felkeresi hugát, a görög exkirálynőt. Az uralkodó ünnepélyes fogadtatására a hatóságok nagy előkészületeket tesznek. Az uralkodó bánsági útja alkalmából ellátogat majd Parta községbe is, ahol megtekinti a községi ménest.

Bolgár vendégek Bucarestben. A fővárosban tegnap Bulgáriából különvonat érkezett. A vonaton hatvan bolgár ügyvéd és bíró tette meg az utat és ezenkívül még ezer kirándulót hozott. Az ügyvédek az állomáson a semmitőszék főügyésze fogadta és tiszteletükre délelőtt az igazságügyi palotában ünnepség volt. A bolgár vendégek tegnap megtekintették a fővárost és ma ellátogatnak Sinaiba is.

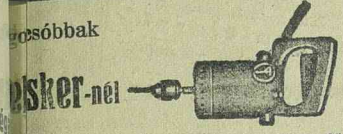
BANDITÁK HADSEREGE KÉSZÜL KINA ELLEN. A Pekingtől harminc kilométerre lévő semleges zónában kétezer főnyi banditasereg gyülekezett össze. Az éjszaka folyamán a banditák röpiratokat szórtak szét Pekingben, amelyeken bejelentik, hogy megtámadják a várost. A pekingi katonai hatóságok intézkedéseket tettek, hogy a banditák esetleges támadását visszaverjék. Kínai körök aggodalommal látják a banditák újabb mozgolódását, mert ez alkalmat szolgáltathat a japánoknak, hogy a rendesinálás ürügye alatt újból megkezdjék a hadműveleteket

NÉMETORSZÁG ÖT ÚJ CIRKALÓT ÉPÍT. Londoni politikai körök szerint Németország elkészítette flottaépítő programját. Ennek egyrésze ismeretes a francia és angol kormányok előtt, azonban a cirkáló építésére vonatkozó terv eddig nem került nyilvánosságra. Csak annyit tudnak, hogy jelenleg öt cirkáló hajó áll építés alatt és ezek közül három egyenkint tízezer tonna tartalmu. Bizonyosnak veszik, hogy Németország repülőgép-anyahajókat is épít.

Pénzügyi tisztviselők súlyos vizsgálata. A helybeli vizsgálóbíró még februárban vizsgálati fogságba helyezte Crisan Petru és Buda Alexa pénzügyi tisztviselőket, valamint Trifonescu Simion vámtisztet. Crisan és Buda a helybeli pénzügyigazgatóság könyvelőségéből 80.000 lei értékű értékpapirokat loptak el, amelyeket a vád szerint Trifonescu Simion értékesített. A vádlottak hat hónapot töltöttek vizsgálati fogságba, míg most a törvényszék vádтанácsa elrendelte Trifonescu szabadlábra helyezését. A két másik pénzügyi tisztviselő vizsgálati fogságát továbbra is meghosszabbították.

Jubilál a Pasteur-intézet. A párisi Pasteur-intézet most ünnepli meg fennállásának félszázados jubileumát. Pasteur első ízben egy Meister nevű 15 éves fiút oltott be veszettség elleni szérumával. Meister most hatvanöt éves és a Pasteur-intézet portása.

mos furó- és csiszológépek



Str. Bolintineanu 6. (a Bdul Domninel 40)

Dr. műlovacnő

A párisi Sorbonneon a filozófia doktora a tavaly egy Maria Gjoran fiatal lányt, akinek az avatása nagy szenzáció volt, mert az új doktorkisasszony mint cirkuszi lovárnő keresi a kenyerét. Maria Gjoran cigány-árból való és egy romániai cirkusz-párral került Franciaországba, ahol nagy tehetségével feltűnt. Akadtak jóulatú emberbarátok, akik pénzbelileg segítettek, hogy szíve vágya teljesedjen és filozófiai tanulmányokat folytathasson. Az új doktorkisasszony először megmarad a cirkuszban, mert még nincs francia állampolgársága, tehát diplomáját nem tudja hasznosítani.

Árnyalások Belgium és a szovjet köztársaságban tegnap tárgyalások indultak Párisban párisi követe és Potemkin párisi követe között. A Havas-iroda értesítés szerint ezzel hivatalosan is megkezdődött a tárgyalások a szovjetunióknak Bel-

leplezett pénzhamisító banda. A rendőrség pénzhamisítóbandát talált, amely száz leles ércpénzt hamisított. A bandának Minckof Gheorghe bolgár, valamint Anghel Vasile, valamint a romániai kőművesek voltak a tagjai.

A hamisítók házában nagy mennyiségű találtak hamisított pénzt. A rendőrség három hamisítót tartóztatva, de Minckof sikertelenül megszökött.

Forró nyári nap. Városunkban tegnap délután kellemetlen hőség kényszerítette a lakosságot a délelőtti órákban a hűtőgépek használatára. Délután szél támadt, de többször is beborult, de az eső elmaradt. A szél némileg lehűtötte a levegőt, mert este félkilenckor még mindig 26 fok volt. Óriási hőség volt a fővárosban, ahol az árnyékban 30 fok meglepetésszerűen, változó felhőzet, sok helyen fűszór, esetleg zivatar várható. A hőmérséklet északkeleten csökken.

Ma délelőtt megy egy autóbusz a fővárosba. Ma reggel elindultak a Marosközti Lipovai kiránduló társaság tagjai, de a Filharmónia is elindult egy gépkocsit. Mivel sokan voltak a gépkocsik miatt túlkorai volt, egy gépkocsit még ma délelőtt fél tizenóra körül is indul a Dóm-templom felé. Erre a gépkocsira az utolsó percekben is lehet a helyszínen jelentkezni, mert a jelentkezők még nem töltötték be teljesen. Akik tehát még részt szeretnének venni a kiránduláson, vagy valamilyen okból lekésték a rendes járatokról, jelentkezhetnek a rendkívüli járaton és a gépkocsit késéssel beérhetik az előző elindultak.

Elkeseredésében megölte megrongált. A helybeli ítéletárbla most vonták a bíróság Popovici Pavel 22 éves szlovén nyelvtanár, aki a Caras-megyében a Siche vita községben megölte a marosközti Ion 40 esztendősi jómódú gazdát. A marosközti Ion beteges hajlamai voltak a fiatalalmbert, aki nagy nyomorban napszám munkát vállalt házában, beteges szenvedélyének eszközüvévé használta. Popovici ezt megsokallta és egy követ ugry fejbe ütötte Marcut, aki az meghalt. Az oravicai törvényszék Popovicit hét évi börtönrre ítélte. A bíróság ítéletét most a helybeli ítéletárbla öt évi börtönrre szállította le.

Utolsó kedvező alkalom a legjobb vásznak

és teljes menyasszonyi kelengyék beszerzésére!

Norbert Langer

világhírű vásznai és asztalneműi, míg a készlet tart még nem létezett olcsó árakon kaphatók

Kanizsa végeladásban

II. ker., Str. 3 August

Kegyetlen gyilkosság történt az erdőben

Az egyik Bécs-környéki erdőben néhány nap előtt holtan találták Hödl Augustia fiatal varrónőt. A holttesten talált sérülések mutatták, hogy a lány kegyetlen gyilkosságnak esett áldozatul. A rendőrségnek rövid nyomozás után sikerült megállapítani, hogy a gyilkosságot Holler József erdőkerülő követte el. Holler beismerte a gyilkosságot. A nyomozás során kiderült az is, hogy az erdőkerülőt még egy gyilkosság terheli. Egy év előtt ugyancsak az egyik Bécs környéki erdőben megölte Stockinger Hermina fiatal lányt is. Holler József mindkét esetben kéjgyilkosságot követett el. Az erdőkerülő eddig már több ízben elmeógyógyintézetben volt és valószínű, hogy a gyilkosságokat is beszámíthatatlan állapotban követte el.

Színház

A nyári színház műsora:
Vasárnap délután 5 órakor, olcsó árakkal: Anyaszív.
Vasárnap este 9 órakor: Világsiker! Premier. 120-as tempó, bohózat 3 felvonásban.
Hétfőn este 9 órakor: 120-as tempó.
Kedden este 9 órakor: 120-as tempó.
Szerdán este 9 órakor: 120-as tempó.

MOZI

Vasárnap, július 7 és hétfő, július 8.
Apolló-mozi: Kanada rózsája.
Capitol-mozi: Barcarola.
Select-mozi: A vérfürdő.

Sport

A Ripensia-Juventus döntő nemzeti bajnoki mérkőzés ma délután félhét órakor kezdődik az Electrica-pályán

A mai, vasárnapi sportprogramon futballmérkőzések és uszóversenyek szerepelnek. A futballmérkőzések kiemelkedő eseménye a Ripensia-Juventus nemzeti bajnoki mérkőzés lesz, amelyen a Ripensia bajnokságának sorsa is eldőlt. A Juventus minden erejét összeszedve fog küzdeni, hogy a Ripensia legyőzésével a bajnokságot nyiltsa tege és a Venus elnöksége által megígért jutalmat megérdemelje. Ugyancsak nagy erővel fog küzdeni a Ripensia is, mert érdeke, hogy a bajnokságot a maga számára véglegesen biztosítsa. Az elmúlt vasárnap a csatársor tengelyében Ciolac rendkívül gyengén szerepelt és ezért a Ripensia vezetésére változtatást kíván eszközölni a csatársor összeállításában. A döntő jellegű mérkőzés

kimenete elé nagy érdeklődéssel tekint az ország sportközönsége. Az érdekes meccs délután félhét órakor kezdődik az Electrica-pályán.

A nemzeti bajnoki mérkőzésen kívül még három másodosztályú bajnoki mérkőzést bonyolítanak le. A CFR-pályán a Hajduk csapata ellen játszik a vasutasegyüttes, a Staruinta-pályán a Staruinta-Vulturi bajnoki mérkőzés lesz. A Dacia-pályán a Fortuna-Venus bajnoki meccset bonyolítják le. A mérkőzések délután félhét órakor kezdődnek.

Az Ilsa sportegylet uszószerződésére ma délután a városi strandon propaganda uszóversenyt rendez, amelyen városunk legjobb uszói vesznek részt.

Az óceánközös legénységének mérkőzése

Az Atlanti kupa küzdelmeiben az Óceán közlekedő nagy személyszállító hajók legénységeiből alakított csapatok játszanak. Az idén a döntőbe az olasz Rex és a német Bremen hajók legénységi csapata került. A mérkőzést az olaszok nyerték meg 2:1-re.

Katolikus ifjak csapatának mérkőzése

A Katolikus Népszövetség ifjúsági szakosztálya, a Juventus Salvador ma, vasárnap délután Peciu Nou község

sportpályáján az ottani SC futballcsapattal mérte össze erejét. A katolikus ifjak futballcsapata ezúttal revánsmérkőzést játszik a peciu noui csapattal. A két együttes ugyanis tavaly a Roster-kupa mérkőzések keretében találkozott egymással utóljára és ekkor a mérkőzés 0:0 döntetlen eredménnyel végződött.

Franciaország panasza

Franciaország futballkörüi erősen sérelmezik, hogy francia csapatot nem vesznek fel a középeurópai kupába akkor, amikor jugoszláv és román csapatok bekapcsolását kérték.

— **Házasság.** Nemespáni Bartha Sári és paráci Bécsey Bertalan dr. Debrecenben házasságot kötöttek.

— **Niculescu Alexandru dr. érseki megválasztása.** Niculescu Alexandru dr. lugoji görög katolikus püspököt, mint ismeretes, nagy szótöbbséggel Blaj érsekévé választották. A választás eredményét a római szentszék elé terjesztették, amely a választást jóváhagyta és már átiratot is intézett a román kormányhoz, amelyet arra kért, hogy Niculescu megválasztását erősítse meg.

— **A vér felfrissítése céljából —** kiváltságos közepkorú férfiaknak és nőknek — ajánlatos néhány napon át korán reggel egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet inni.

— **Resita-főtisztviselő halála.** A Resita-művek fővárosi vezérigazgatóságánál szolgálatot teljesített Sittner Ágoston főfelügyelő ötvenkét éves korában meghalt. Holttestét Oravitára szállították és a lakosság őszinte részvéte közepette helyezték örök nyugalomra. A temetésen résztvett az oravitai zene- és dalegylet is és gyászdalokat énekelt.

Nyári színház a sögyác udvarán

Vasárnap d. u. egységes 20 leies helyárrakkal

Az anyasziv

Vasárnaptól péntekig este 9 órakor

120-as tempó

Helyárak: 60, 50, 40, 30 és 20 lei

Cum a decurs tragerea clasei
Marile norocuri ale anului. — Pentru

61 751 câştigă 12.000.000 lei

25 de milionari, într'o zi

A SZERENCSE mindenüvé követi Önt, ha mielőtt nyaralni megy, megvásárolja sorsjegyet!

25 milliomos egyellen napon, 61.751 kétszer 6 milliót nyer! Egy 13 hónapos gyermek milliomos!

Egy joghaltató-kisasszony milliomos! Asszonyok — milliomosok! Óriási nyeremények az egész országban!

Ime néhány újságíró címe, amelyet a Sorsjáték 4. osztályának a húzása alkalmával közöltek a lapok.

Ma újra MEKKEZDŐDIK A MILLIOMOSOK SORSJÁTÉKA, UJ TERTV ALAPJÁN, amelynek szebbek és nagyobbak az előnyei KÉT SORSJEGY KÖZÜL EGYNEK NYERNI KELL!

140.000 sorsjegy van és 72.319 nyeremény, tehát a játékosok esélye 51.60%

A NAGY NYEREMÉNYEK TOVÁBB IS MEGMARADNAK!

4 osztály minden hónap 15-én. A milliomosok osztálya október 15-én.

AZ ÁLLAMI SORSJÁTÉK

— A nyugdíjasok belföldi kölcsöne.

Azok a nyugdíjasok, akinek nyugdíja meghaladja az ezer leit, mint ismeretes, belföldi kölcsönt jegyeztek. A kölcsönkötvények értékét havi részletekben vonják le a nyugdíjasoktól és az utolsó részletet a nyugdíjasok október havi nyugdíjaikkal törlesztik. A nyugdíjasok eddig még nem kapták meg kötvényeiket, hanem csak azok számát közölték velük, de az utolsó részlet befizetése után kiszolgáltatják nekik kölcsönkötvényeiket is.

— **Zsidóság és kereszténység összetartozása.** A lugoji keresztény Misszió július 9-én, kedden este 8 órai kezdettel, a református templomban tartja meg második előadását. Ez alkalommal L. H. Elison angol pastor, az angolskót Misszió kiküldöttje, a zsidóság és kereszténység összetartozásáról beszél.

— **Megváltozott a motorvonat menetrendje.** A városunk és Giarmata között közlekedő motorvonat menetrendjét módosították. Hétfőtől kezdve a motorvonat reggel 4.50 órakor hagyja el a negyedik kerületi állomást és 5.21 órakor érkezik a negyedik kerületi pályaudvarra. A menetrend megváltoztatásánál figyelembe vették, hogy a giarmatai munkásoknak kora reggel kell városi munkahelyeikre megérkezni.

— Ötven és kétszáz leies érepén

szül. Fővárosi jelentés szerint legkevesebb közlik az új ötven és kétszáz leies érepénz fényképeit. Az új ezüst pénz az állami pénzverdőben fogják előállítani, olyan ötvözetből, amelyek összetételére 900/1000 ezüst lesz.

— **Aljehin sakkmeister öccsét megölték.** A jugoszláviai Lazarovac községben kegyetlen módon meggyilkolták Aljehin Boris nérnököt, Aljehin világhírű sakkmeister öccsét. A mérnök az egyik bányászati szolgálatában állt és egy bányász a kázinóban iddógált. Közben szót váltott a mérnökkel, amelynek hevében a mérnök leütötte a munkást. Aljehin mérnök azonnal hazatért és lefeküdt. A munkás, amikor a kázinóból magához tért, elrohant a mérnök házára és egy vasruddal agyonverte a gyilkos munkást letartóztatták.

Értesitem

a n. é. közönséget, hogy IV., B. Berthelot 4. szám alatt (az Elia szemben)

műbutor-asztalosműhely

nyitottam. Elvállalom ebédő, hűtő kombinált és előszoba, konyha készítését a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig. Modernizálás régi butorokat. Javítást és butorfenyezést is vállalok.

Megrendeléseket úgy adot mint személyes terv szerint szolid munkával jutányos áron eszközök.

A rendelések szakszerű, pontos teljesítését biztosítottam akkor, amikor együttműködésre sikerült megnyerni Gergely Miklós urat, aki évek óta külföldön, legutóbb mint az Ecker-féle butorgyár művezetője működött.

Popovits Sándor műbutor-asztalos

MARILA

magaslati gyógyhely megnyit

Óstényók között 800 méter magasságban a legkiválóbb nyaralást nyújtja. Teljes napi ellátás

4-szeri étkezéssel 120—160 lei

Gyógydi nincs. Vasuti állomás Oravita. Bovebb leltvilágosítást nyújt TUNEA ISTVÁN bérlo, Oravita. Telefon 18 vagy szivességből ENGELBERGER FERENC, Iimisoara. Telefon 6-96.

— **A spanyol exkirály autóbalesete.** A toscanai Pollancia község közelében autóbaleset érte Alfonso spanyol exkirályt, aki azonban csak könnyebb sérüléseket szenvedett. A szerencsétlenül járt autóban helyet foglalt Miranda hercege, az exkirály szárnysegédje is, aki kulcsontját törte.

— **Lángtengerben álló város.** Bombayból jelentik, hogy a közel Abbotabat városban óriási tüvész pusztítót. A tűz a bazar-területen tört ki és olyan rohamosan terjedt el, hogy rövid idő leforgása alatt szinte az egész város lángtenger volt. A vízhiány következtében az oltási munkálauokat meg sem kezdhették és tegnapi estig már százötven épület pusztult el. Attól tartanak, hogy az egész város elhamvad.

Közgazdaság

Mán a fűrésztelep, az iparvasut és a faraktár száznyolcvanhai munkása sztrájkol

Mán a fűrésztelep, az iparvasut és a faraktár munkásai között sztrájk tört ki. A sztrájk hírére Hanes munkavezérfelügyelőhelyettes nyománára utazott, de eddig nem sikerült megegyezést létesíteni. Az igazságszerint a munkások túlzott közzel léptek fel és ezeket a feltételeket nem tudják teljesíteni. Az anyarsztelep a Resita-művek legnagyobb vállalata. A fűrésztelep 5800 foglalkoztat, akik közül jelenleg csak négyen dolgoznak. Az iparvasut 144 alkalmazottja közül csupán harmincöt folytatja a munkát, míg a faraktár 32 munkása közül csak kilenc nem csatlakozott a sztrájkhoz. Aninán tehát 186 munkás sztrájkol a munkaügyi felügyelőséghez érkezett h iradás szerint. Az egyik fővárosi lap ugyan 800 sztrájkoló munkásról számolt be, akikhez még hármezer bányász is csatlakozott volna, de ezeket a híreket a munkaügyi felügyelőség megcáfolta.

Két gazdasági bizottság külföldre utazik és fontos megállapodásokat létesít

A kormány gazdasági tanácsának külföldi ülésén foglalkoztak azokkal a kérdésekkel, amelyek összefüggésben állnak a külföldre induló két román gazdasági programjával. Leon alminiszter holnap, hétfőn Londonba utazik, majd egyenesen megtárgyalja a hátrahagyott tartozások megfizetésére vonatkozó Manolescu-Strunga miniszter által megkötött egyezményt. Utánna akkor igyekezni fog megállapodást kötni Románia angliai exportját növelő piacról hiányzott. A másik bizottság utazik Párisba, ahol Basescu alminiszter a román kereskedelmi szerződést, amelyet összhangban áll a külkereskedelmi rendszerrel.

A párisi tárgyalások befejezése után a bizottság Zürichbe és Brüsszelbe is elutaztat, ahol szintén kereskedelmi szerződések megkötése tárgyában fog a svájci és belga megbízottakkal találkozni. A gazdasági tanács tagjai megtárgyalják még a gabonaértékesítés munkálatait is. Az ülésen a földművelésügyi miniszter bejelentette, hogy a lisztprémiumok pontos behajtása érdekében a parasztmalmokat újból osztályozták. Ezzel a osztályozással alkalmat adtak a parasztmalmoknak a nyilatkozatra, hogy csakis a falusi közönségnek akar-nak-e vám ellenében örölni, vagy pedig kereskedelmi célokra is. A malmok július 11-ig kötelesek nyilatkozni, mert ezen időpont után döntenek ebben az ügyben.

Abad kereskedelmi zónát kérnek. A városi jelentés szerint Oradeáról tegnap küldöttség kereste fel a pénzügyminisztert, akinek emlékiratot nyújtottak. Az emlékiratban a város veze-

tősége és a város összes ipari és kereskedelmi vállalatai szabad zóna felállítását kéri, mert csak ennek segítségével tudják leküzdeni a várost sújtó gazdasági válságot.

A FÉNYÜZESI ÉS FORGALMI ADÓ helyes kivétele érdekében a pénzügyminisztérium elhatározta, hogy olyan szövegtűt árura, amely selyemből vagy pamutból az országban készül, nem kell forgalmi adót kivetni. A kombinált árucikkek azonban a forgalmi adó rendelkezései alá tartoznak. Forgalmi adót kell fizetni a gyárak által forgalomba hozott olaj után is. Az olaj forgalmi adója hat százalékos.

A vámraktárban levő árucikkek kiszolgáltatása. Costinescu, az ideiglenes kereskedelmi és iparügyi miniszter tegnap aSfatul Negustoresc küldöttségét fogadta, amely a vámraktárban elfekvő árucikkek sürgős kiszolgáltatását kérte. Costinescu miniszter kijelentette, hogy erről a kérdéstről még a Nemzeti Bank szakértőivel kíván tárgyalni, de az ügyet jövő héten feltétlenül rendezni kívánja.

Terminus variete-bar nyári helyiségei megnyitak!
A város legkellemebb szórakozó helye
Elsőrendű műsor
Kezdeté pont fél 1 órakor

Felfüggesztették az Astra Romana tíz milliósi bírságát. A román elemnek az iparban való támogatására alakított bizottság néhány hét előtt tíz millió lei bírsággal sújtotta az Astra Romana petroleumtársaságot, mert a nemzeti munka védelmére vonatkozó törvény előírásait nem tartotta be és a törvény alkalmazását sürgető felszólításokat is figyelmen kívül hagyta. A bizottság utasításai szerint a pénzügyi közegeknek most kellett a vállalatnál megjelenni, hogy a nagyszögű bírságot behajtsák. De mielőtt erre sor kerülhetett volna, megérkezett a pénzügyminisztérium rendelkezése, amely a büntetés behajtását újból utasításig felfüggesztette.

JUNI 1935 JULI 1935
20
SONNABEND
Holnap megyek szabadságra
Kecskeméttől
1 fényképező gép.
10 film, fényképező
és napvidéki neművel
vonnai!

Radikális tiltakozás a súlyos adóterhek ellen. Orsovai tudósítás szerint a turnuseverini kereskedők bezárták üzleteiket és így tiltakoztak a túlzott adóterhek ellen. A súlyos adóterhek elleni tiltakozás gondolata a könyvkereskedőtől indult ki és ehhez csatlakozott a többi kereskedő is. Turnuseverin kereskedői erre lehúzták az üzletek redőnyeit és kiragasztott cédulákon tudatták a közönséggel ennek okát. Az üzletek váratlan bezárása miatt szenvedett a hetipiac is, a város forgalma szinte megbénult és egész nap nagy tömeg hullámzott az utvonalakon. A kereskedők remélik, hogy tiltakozásukra felfigyelnek a hatóságok és orvosolják a sérelmeket.

Üzletellen meg mindig a gabonapiac. A bansági gabonapiacokon üzletellen, lanyha irányzat uralkodik. Kínálat bőven van minden terményáruban és gabonaműben, de kereslet mérsékelt érdeklődés mellett csak a tengeri iránt mutatkozik beiföldi szükségletre. A piaci árak a következők: 76 kilós bansági 3-buza 360, 78 kilós torontáli buza 370, új buza 340, tengeri 240-245, zab 310, 6-termésű takarmányárpa 220, korpá 260, takarmányliszt 285, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból zsákkal együtt 610, nagymalmi liszt 650, tökmag 470, bansági repce 450 és káposztarepce 475 lei százkilónként.

PARASZTKISASSZONY című regényünk közlését legközelebbi számunkban kezdjük

Aratás ünnepén
A BARO AMBROZI ANDORNE
A Péter és Pál biborfenyű napja is eladott mögöttünk. Julius van. A nyár hullt pompája, teli hold ragyogó fénye az illattól terhes lég, régi nyarak, aratások emlékéket ébreszt lelkünkben. Mennyi változás azóta. Csak a természet elkövetkezéseinek sorrendje változatlan...

A nyíló akácok sápadt virágfürtjeinek alatt, édes sóhaját most is, a viola, a szegfű bódító illatárja követi és a júliusi égboltja alatt szivderítő virulnak is a lehelletfinom, csodás hortenzia, a lila álomszerűen poétikus clematidek.

Tündökletes nyárej. Szeretnénk, ha — mint a mese varázsában — sohse váltódk fel a nappal józanságára, ne tűnne a derengő hajnallal, miként a sötét fák sejtelmes bokrok titokzatosan fénylő, érces villanású János-bogárkái...

A nyár havának nappala a józanság vakító napfénytől tisztán konturázott zán munka áldásos robotja.
All az aratás. Még be se hasadt az ég a pirosló hajnalba, már kezdődik az élet a határban. És amikor eléri a nap erőszelő tányérjával az ég horizontját, már ott magaslanak a sűrű keresztetek a szél őrülte hátán

Megremeg a róna millió kalásza. Vé-gigcsokolja érett, piros fejüket a suhanó szél fodra, pajzán csapodársággal viszi tovább, tovább rövid életük bucsuüzenetét. Viszi, sodorja tovább a messze rónák, erdők, hegyek, tengerek felett és elbugja, dudolja, melyik népnél milyen az áldás. Mert ebben az Isten képére formált, kis buzamag figyelésében, faj- és nemzetkülönség nélkül találkozik minden világtáj emberének reménye, vágya. És az Ural-síkjától a kanadai buzamezőkig egyforma megkönnyebbült sóhaj szakad fel az arató lelkéből, ha telesulyos a mag, ha hajlott a kalászderék!

Peng a kasza, hull a rend. A piros pipacsok, mintha omló biborkönyvek volnának, úgy ragyogják felénk utolsó intésüket, a két buzavirág, mely az angyalok színet viseli szíromarcán, sirva hull a kasza éle alá.

Ködfüggöny mögül, a Mult gyöngyszínű távlatában látom az egykori aratások hullámzó aranytengerét. Elsuhan előttem a szárnyaló reménység vágyó, bizó jövőbenézése, mely ma tépett-szegettséggel tekint visszafelé.

Porrá lett drága testek szelleme, emléke vet világot elem, lobogó tüzeben a vergődő lélek árván kering, mint üvegébe zárt darázs...

Lágy, hamvas színkeveredéssel látom

az elszállt nyarak, a régi Szent-Iván hónapok délibabos visszfényét, a körösmenti puszta ringó kalászderéit, a gyarmatai lankák csalitos berkeit, csillagos nyár-éjszakáit...

Pillangó száll utamba, mint akkor, libegve járja táncát a napfényes levegőben, kacag bársouján a felitatott harmat nyoma. Pacsirta száll mellőlem a magasba, csattogó, zengő hanggal repesve ostromolja az eget. Minden virág nyílik, virul ma is, mint egykor, de ma csak koszorut fonhatok belőlük...

Koszorut azoknak, kik ma már nem látják Szent-Iván havának boldog aratását. Kiknek nevét csak az égő, könnyes pipacsoszirmokkal rakhatjuk ki a zöld fübe, de szólítani nem szólíthatjuk többé... Kiknek aratása csak az álmunk világa...

Százszor, ezerszer szeretnénk helyettük kérdezni a költő szavával:

Lehet-e, hogy lesz még
Ajult tűznyár,
Bukó csillagos éjek,
És én, — én ne éljek?...

Megkérdezi, hogy miért maradt adós nekik az élet még sok melegével, sok nyarával, annyi csillagával?...

A déli napsugár szívárványos játékát lassan felváltja az alkonyi nap tört bibora, a közeledő éj kábító illata. Meleg, könnyesfényű gyémántport szórnak széjjel

az angyalok az ég violaszín szőnyegére. Hozzájuk menekülünk az álomvárás csalóka vigaszába... A koszoruba font virágok lankadt fejei lassan összeolvadnak az éj párás távlatában, a csillagok miriádjaival, a tejut fehér, fénylő hidjával... Képzletünk vágyódva siet rajta oda átra, hol lelmi véli az itt megszakadt álom folytatását, mely elmaradt tőlünk akkor, mikor még a Reménység kötötte kérébe számunkra az Élet aranykalászt, mikor még kitárt szívvel jött felénk termő rónájának minden duns igérete.

Az Emlékezés drága és fájó kegyeletével köszöntöm az Aratás-ünnepét.

Ez ünnepet, mely szentség és teljesülés azok számára, kiket egygye fon a teremtető munka ereje és igérete. Ünnepe azoknak, akiknek megadta áldását Isten a nap éltető sugarával, a harmat üdítő permetjével, az eső lágy hullásával, a szél szárító fuvalmával, az igaz munka igaz eredményében.

Hálatalélt szívvel hirdetik ma ezer és ezer ajakkal az ő örök dicsőségét, aratás ünnepén, Szent-Iván havának pirkadó hajnalán, a hívó harang szavával:

Rorate Coeli desuper et nubes pluant iustum, aperietur terra et geminet salvatorem.

Harmatozzatok Egek mireánk és a felhők hullassák az igazat, nyíljék meg a föld és teremje az Üdvözítőt.

Rádió

Vasárnap, július 7. Bucuresti. Délután 6: Petrica Motzoi zenekara. 7: Hírek. 7.15: A zenekari hangverseny folytatása. 8: Felolvasás. 8.20: Román népzene lemezek. 9: Hírek. 9.15: Saint Saens: Sámson és Delila. II. felvonás. 10: Sport. 10.10: A rádiózenekar hangversenye. **Budapest.** 10.15: Hírek. 11: Református istentisztelet, Ravasz László dr. püspök prédikál. 12: Szentmise, evangélium után szentbeszéd, tartja: Hetényi Gyula dr. 1.30: Operaházi zenekar, szünetben rádiókrónika. 3: Hanglemezek. 4: Gazdasági előadás. 4.50: Katonazenekar. 5.30: Előadás. 6: Palóc bokréta, közvetítés Balassagyarmatról. 7.10: Jazz. 7.50: Utirajz. 8.20: Tárogató zongorakísérettel. 8.45: Csevegés. 9.15: Zenekari hangverseny. 10.40: Hírek. 11.10: Jazz. 12: Cigánymuzsika, utána hírek. **Budapest II.** 12: Radics János szalonötöse. 1.40: Cigánymuzsika. 2: Katonazenekar. 7.35: Az uszóbajnok szíve, Bárány István előadása. 8.10: Előadás. 8.50: Zongora-

játék. 9.35: Hírek, sport. 9.55: Hanglemezek. 11: Sport. **Belgrád.** Éjféli 12.15: Táncczene. **Berlin.** Este 11.30: Táncczene. **Róma.** 6.30: Hangverseny. 9.40: Szimfonikus hangverseny. 11.30: Könnyű és táncczene. **Stuttgart.** Éjféli után 1: Hegedűművész játéka. **Stockholm.** Este 8.20: Zongoraművész játéka. 9.45: Göteborgi zenekar. 11: Északi szerzők művei. **Varsó.** Este 9.10: Rádiózenekar hegedűművésszel. 11.20: Tengerész zenekar. 12: Jazz. **Bécs.** 4: A spitzli dalegylet népdalversenye. 5.20: Az Ast-vonósnégyes játéka. 6.35: Kivánságlemezek.

Hétfő, július 8. Bucuresti. 6: Rádiózenekar. 7.15: A zene folytatása. 8: Felolvasás. 8.20: Angol zene lemezek. 9: Felolvasás. 9.15: Dvorzsák: Zongora-ötös. 9.50: Barberis-Placinteanu Mausí énekel. 10.10: Cosma és Chirculescu játéka két zongorán. 10.40: Hírek. 11: Hangverseny. **Budapest.** 7.45: Torna. 11: Hírek, majd felolvasás. 11.45: Mai kis lexikon. 1: Ének, zongorakísérettel. 1.30: Hírek. 2.30: Rendőrzene. 3.40: Hírek. 5.10: Diáklőelő. 5.45: Hírek. 6: Hegedűjáték. 6.40: Előadás. 7.10: Táncczenekar.

8.10: Előadás. 8.25: Női ének. 9: A pénz beszél, vigjáték. 10.45: Hírek. 11.10: Cigánymuzsika. 11.50: Hanglemezek, utána hírek. **Budapest II.** 7.25: Előadás. 8: Magyar nóták zongorán. 8.30: Felolvasás. 9: Vonósnégyes. 10.15: Hírek. 10.40: Cigánymuzsika. **Bécs.** 1.20: Operettlemezek. 2.10: Vidám klasszikus zene. Este 10.30: Aria- és dalest. 11.45: Híres operaegyüttesek lemezei. 12.45: Táncczene. **Belgrád.** Este 9.40: Rossini: A szevillai borbély. **Milánó.** Este 9.40: Szimfonikus hangverseny. 11: Táncczene. **Prága.** Este 10.40: Koenitz: Capriccio klarinétra és hárfára. **Stuttgart.** 9.10: Tarka-est. **Stockholm.** Este 11.15: Katonazene. **Strassburg.** Este 9.30: Különböző francia szerzők dalai lemezek. 11.30: Leoncavallo: Bajazzók, opera. **Varsó.** Este 7.40: Szólisták lemezei. 10: Szimfonikus zenekar. 11.10: Könnyű- és táncczene.

Kedd, július 9. Bucuresti. 6: Lemezek. 7: Hírek. 7.15: Szórakoztató lemezek. 8: Felolvasás. 8.20: Különböző népek táncai lemezek. 9: Felolvasás. 9.15: Rádiózenekar. 10: Hírek. 10.15: Fibich: II. szimfónia. 11.20:

Vendégloői zene. **Budapest.** 7.45: Táncczene, majd felolvasás. 1: Balalajka. 1.30: Hírek. 2.30: Zongora-hegedű. 3.40: Hírek. 5.10: Mesék. 5.45: Előadás. 6.30: Szalonötös. 7.30: Előadás. Hanglemezek. 8.55: Előadás. 9.25: Operaelőadás. 10.20: Hírek. 11.10: 12.10: Cigánymuzsika, majd hírek. **Budapest II.** 7.10: Cigánymuzsika. 8.20: gazdasági előlő. 9: Rendőrzene. Hírek. 10.45: Jazz. **Bécs.** 5.10: Operett. 8.40: Bécsi szimfonikusok hangversenye. 11.10: Bécsi balettszerzők műve. 12.45: Cigánymuzsika **Budapestről.** Este 9: A királyi gárda zenekarának szimfonikus hangversenye. **Berlin.** 9.10: est. **Milánó.** 6: Könnyű zene. 9.40: Paganini, operett. **Prága.** 4: Részlet a rákból. Este 9.50: Zongora és zenekari hangverseny. **Róma.** Este 11.30: Római mágnégyes. **Stuttgart.** 7.50: A rádiózenekar hangversenye. Éjféli után 1: Kétfogó és zongorahármas. **Varsó.** Este 8.10: Rövid lengyel zongoraművek. 11.40: Zenekari hangverseny.

Apróhirdetések

Szegényeknek ingyen!

Módosabbnak kevés pénzért megmondom a **multját, jelenét, jövőjét.** Jószok törvényi, üzleti, szerelmi ügyekben. Levélben is, ha születési dátumát és 30 lelt bélyegen beküld. **Cím: Jósno, Timisoara IV., Str. I. C. Bratianu 17. Tivoli-mozi mellett.**

Alkalmazás

Mindenes
szakácsnőt jó bizonyítvánnyal 15-re felvesz **Ungár, Piata Bratianu 3. (3064)**

Jólfőző
mindenes szakácsnő három személyhez azonnalra kerestetik, I. ker., Bulev. Tache Ionescu 21. (3069)

Komoly
agilis faügynök felvétetik. **Cím a kiadóban. (3068)**



Tűzhelyek
új építkezéseknél előnyös fizetés mellett kaphatók
Junginger Ferenc
II., Str. Timocului 1. sz.

Állást keres

Kiszolgáló kisasszony
üzletben, vagy pénztárhoz, állást keres. **Cím a kiadóban. (500)**

Bizalmi állást
vállalna feltétlenül megbízható intelligens nő kaucióval fixre, esetleg betársulna nagyobb trafikba. Ajánlatokat „Megélhetés” jellegére a kiadóba kérek. (3065)

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, kik felejtetetlen gyermekünk

Turcsányi János

halála alkalmából részvételükkel tájékoztató munkát egyhiteiül igyekeztek, ez uton mondunk hálás köszönetet. Külön hálánkat fejezzük ki a fratellai Magyar Dalkörnek.

Turcsányi család.

Adás-vétel

Olcson eladók
összecsukható vas-cseledégy, gázrezo és egy nagy íróasztal. **Cím a kiadóban. (3055)**

Házhely
III. kerületben, eladó. Bővebbet IV. ker., Bulev. Carol 14. I. em. 7 ajtó. (3059)

Kifogástalan
állapotban lévő különféle női ruhák, olcson eladók. Ugyanott butorok is eladók. IV. ker., Mircea Voda-utca 3. (3058)

Háztelek
a Gyiroki-uton a vámház mellett, eladó. Bővebbet Dr. Kun Ferenc ügyvédnél Bulev. Reg. Ferdinand 4. Telefon 12-31. (3061)

Gyermek sportkosci
megvételre kerestetik. Hencz, II., Balas-utca 3. (3072)

Hoffner & Schrantz
6-os számú magánjáró, jó állapotban, eladó. Frizenhahn Mihály, Secusigiu, jud. Timis. (3071)

Bérbe, esetleg eladó

Lipova város, egyben irodahely központjában fekvő impozáns épület
vendéglo kávéház „Central” Hotel mozi
Gyönyörű tekvés a Maros partján
Teljes berendezés, villanyvilágítás, terrasz, vízvezeték, fürdő, lakás mellékhelyiségek, garage.
Felvilágosítások kizárólag a tulajdonostól személyesen.

Ez az, ami

**minden gyümölcsésznek
minden kertésznek
minden szőlőgazdának
minden gazdálkodónak**

nélkülözhetetlen

Növényvédelem és Kertészet

szakfolyóiratok a legmegbízhatóbb munkatársak.

Megjelenik havonként 1 Növényvédelem és 1 Kertészet. A két lap együttes előfizetési ára: negyedévre 100—, félévre 200—, egész évre 400—lei. Minden számhoz kitűnő színes mellékletek, rengeteg szakrajz és illusztráció.

Az előfizetők alábbi 4 könyvet: 1. Horn János: Gyümölcsfák nyesése. 2. Urbányi: A gyümölcsfák betegségei. 3. Jécsai: Hogyan készítsük el virágos kertünket. 4. Sántha: A szőlő kártevői **önköltségi áron 80— leiert kapják.**

Kedvezményes áron csakis a 4 kötet együtt vehető át. Darabonként 36— leibe kerül. Kérjen mutatványszámot (5 lei bélyeg beküldése ellenében) a DÉLI HIRLAP kiadóhivatalától, Timisoara. Lapelőfizetések ugyanezen címre küldendők.

Évőszközt

kéz alatt vennék. **Cím a kiadóban. (3070)**

Kisebb családi ház

3 lakással, 2 különválasztható telekkel, olcson eladó. **Str. Telegrafului 21.**

Harisnyák

Ha Ön tartós harisnyát és könnyed, rugalmas járást óhajt, úgy vásároljon **G.B.L.** márkát, angol talppal

Vadás

4 utcai szobás
teljesen modern balkonos lakás, azonnalra kiadó. Bővebbet Brück mészárszék, IV. ker. piac. Fröbl-utca 40. (3044)

4 szobás
modern lakás terrasszal, augusztus 1-ére kiadó. IV., Mircea Voda-u. 11. (3051)

Modern egyszobás
lakás fürdőszobával stb., kiadó. Bulev. Mihai Viteazul, Püspök-uton levő villában. (3045)

2 utcai szoba
mellékhelyiségekkel kiadó. Ugyanott egy ebédlőasztal eladó. **Cím III. ker., Decembrie-utca 6. (3056)**

Butorozott-szoba
azonalra kiadó. **Cím: IV. ker., Mircea Voda-utca 6. (3066)**

3 szobás

komplett lakás, II. emeleten, kiadó. **derer-utca 9.**

Kiadó

első kerülettől 4 percnnyire a TMTE előtti gyönyörű új villa 3 szobával, tel, nyári konyhával 2500 leiert augusztus 1-re. I. ker., Circumvalatiumi 11.

4 szobás

modern lakás terrasszal, augusztus 1-ére kiadó. IV. ker., Mircea Voda-utca 11.

Keresek

tiszta kis hutorozott szobát, lehetőleg bejárattal, hetenként 2—3 nap vagy hon. Ajánlatokat „500” jellegére a kiadóba kérek.

A Temesvári Bank épületénél modern kétszobás garzonlakás, egy kétszobás és egy háromszobás lakás továbbá üzlethelyiség, mely irodának is alkalmas augusztus 1-ére kiadó. Bővebbet a Temesvári Bank házközvetőségénél.

Különféle

Bérbe
vagy felibe 50—100 hold földet keresek esetleg gazdálkodást vállalunk. **Molnár János, Mailat 433. (3063)**

Herzl-vizumos
július 7-én Budapestre utazik, elvállal megbízásokat Budapestre. **Iancu Vacaroiu, 23. Telefon 16-04. (298)**

Birtok
Lugoj mellett, 200 kataszter hold, eladó vagy bérbeadó. Bővebbet Alföldi Géza I., Str. Lonovici 8. (3064)

MODERN TAKARÉKTŰZHELYEK

Kiváló minőségben **Le! 600—**
Állandó rakományománczó és fekete tűzhelyekben

KÁLMÁN DEZSŐ
Speciális takaréktűzhelyek
Timisoara IV., Bulev. Carol